**Basis-Schulung zur Vorbereitung auf die ehrenamtliche Aufgabe als Sprachlotsin / Sprachlotse**

**Verbindliche Anmeldung (2 Seiten)**

Hiermit melde ich mich verbindlich für den Kurs Sprachlotsenausbildung (2020) an. Mit meiner Anmeldung sichere ich zu, dass ich an den unten aufgeführten Terminen teilnehmen werde und mich später als ehrenamtliche Sprachlotsin / Sprachlotse engagieren möchte. Vor der Zulassung zur Schulung wird ein sogenanntes Clearing-Gespräch durchgeführt, um die sprachlichen und kulturellen Voraussetzungen festzustellen.

|  |  |
| --- | --- |
| Name | Klicken Sie hier, um Text einzugeben. |
| Vorname | Klicken Sie hier, um Text einzugeben. |
| Straße | Klicken Sie hier, um Text einzugeben. |
| PLZ + Ort | Klicken Sie hier, um Text einzugeben. |
| E-Mail | Klicken Sie hier, um Text einzugeben. |
| Fon: | Klicken Sie hier, um Text einzugeben. |
| Mobil: | Klicken Sie hier, um Text einzugeben. |
| Sprachkenntnisse in den Sprachen | Klicken Sie hier, um Text einzugeben. |
| Besondere Vereinbarung | Klicken Sie hier, um Text einzugeben. |
| Für den Kurs benötige ich eine Kinderbetreuung, bitte angeben, zu welchen Terminen | Klicken Sie hier, um Text einzugeben. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Gezeichnet, gilt als unterschrieben |
| Klicken Sie hier, um Text einzugeben. | Klicken Sie hier, um Text einzugeben. |
| **Ort und Datum** | **Unterschrift / Vorname und Name** |

Es folgt Seite 2: Qualifizierungsprogramm Kurs 6 - 2020

**Qualifizierungsprogramm Sprachlotsen Kurs 6-2020:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. | Freitag | 24.01.2020  17.30 - 20.30 h,  Kreishaus, Raum 4  3 Stunden | - Kennenlernen  - Programmablauf, Organisatorisches  - Kurze Projektvorstellung  - allgemeine Einführung in das ehrenamtliche Dolmetschen  - Überblick über mögliche Einsatzfelder vor Ort  - Anforderungen an ehrenamtliche Dolmetscher  - Verpflichtungserklärung |
| 2. | Samstag | 01.02.2020  10.00 - 16.00 h,  Kreishaus, Raum 4  5 Stunden / 1 Stunde Pause | Sprachgruppenbildung  - Rolle als Sprachlotsin / Sprachlotse  - Aufgaben und Grenzen  - Innere Haltung |
| 3. | Sonntag | 02.02.2020  10.00 - 16.00 h,  Kreishaus, Raum 4  5 Stunden / 1 Stunde Pause | Gestaltung von Dolmetschergesprächen / Methodik - Übungen  - Erarbeiten von Eingangssituation in der Herkunftssprache / zweiten Sprache  - Simulation, Reflexion und Gestaltung von Gesprächs-situationen (u.a. Rollenspiele) |
| 4. | Samstag | 15.02.2020  10.00 - 16.00 h  Kreishaus, Sitzungssaal 2  5 Stunden / 1 Stunde Pause | Kulturelles Übersetzen = Interkulturelle Kompetenzschulung  (Cemil Sahinöz / Nelson Rodrigues)  14.00 – 16.00 Uhr: Vorstellung der Regularien: Verfahren der Vermittlung und der Abrechnung, Steuerliche Aspekte, Organisationsstruktur  (Nelson Rodrigues) |
| 7. | Mittwoch | 19.02.2020  17.30 - 20.00 h  Kreishaus, Raum 4  3 Stunden | Fachinfo: ALG II und Struktur von Verwaltung  - Sammlung von Schlüsselwörtern und Übersetzung in zweite Sprache (Herkunftssprache) |
| 5. | Mittwoch | 04.03.2020  17.30 - 20.00 h  Kreishaus, Raum 4  3 Stunden | Fachinfo: Bildung (Schule und Kita) / Beratungsgesprächen in Beratungsstellen, u.a. im Bereich Migration und Integration  - Sammlung von Schlüsselwörtern und Übersetzung in zweite Sprache (Herkunftssprache) |
| 6. | Mittwoch | 11.03.2020  17.30 - 20.00 h  Kreishaus, Raum 4  3 Stunden | Fachinfo: Aufgaben des Jugendamtes / der Regionalstellen  - Sammlung von Schlüsselwörtern und Übersetzung in die zweite Sprache (Herkunftssprache) |
| 8. | Samstag | 21.03.2020  10.00 - 15.00 h  Kreishaus, Sitzungssaal 2  4 Stunden / 1 Stunde Pause (Imbiss) | - Auswertung und Zusammenfassung der Fachinfos in Bezug auf Dolmetscherrolle  - Methodik des Dolmetschens  - Weiterführende Planung: Anbindung an die Kreisfamilienzentren, Vermittlung, weitere Treffen (E.Z. / N.R.)  - Einsatzbestätigung Formular präsentieren und üben  - Abschluss und Übergabe der Teilnahmebescheinigungen (N.R.) |

Der Veranstaltungsort ist das Kreishaus, Herzebrocker Straße 140, 33340 Gütersloh.